

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

ST PAUL OF THE CROSS

April 28

Galatians 2: 19, 20 INTROIT

CHRISTO confixus sum cruci: vivo autem, jam non ego: vivit vero in me Christus: in fide vivo Filiū Dei, qui diléxit me, et trádidit semetípsum pro me, allelúia, allelúia. *Ps. 40: 2.* Beátus qui intélligit super egénium et páuperem: in die mala liberábit eum Dóminus. Gloria Patri.

With Christ I am nailed to the cross: but I live, now not I: but Christ liveth in me: I live in the faith of the Son of God, Who loved me, and delivered Himself for me. Alleluia, alleluia. *Ps.* Blessed is he that understandeth concerning the needy and the poor: the Lord will deliver him in the evil day. Glory be to the Father.

COLLECT

DÓMINE Jesu Christe, qui ad mystérium crucis prædicándum, sanctum Paulum singulári caritaté donásti, et per eum novam in Ecclésia familiam floréscere voluísti: ipsíus nobis intercessióne concéde; ut passiónem tuam júgiter recoléntes in terris, ejúsdem fructum cónsequi mereámur in cœlis. Qui vivis et regnas.

O Lord Jesus Christ, Who didst endow St. Paul with exceeding charity to preach the mystery of the Cross, and didst will that through him a new family should spring up in Thy Church, grant us, by his intercession, that, constantly venerating Thy passion on earth, we may be worthy to partake of its fruits in heaven. Who livest and reignest.

I Corinthians 1: 17-25 EPISTLE

FRATRES: Non misit me Christus baptizáre sed evangelizáre: non in sapiéntia verbi, ut non evacuétur crux Christi. Verbum enim crucis peréuntibus quidem stultítia est: its autem, qui salvi fiunt, id est nobis, Dei virtus est. Scriptum est enim: Perdam sapiéntiam sapiéntium et prudéntiam prudéntium reprobábo. Ubi sápiens? ubi scriba? ubi conquisitor hujus sæculi? Nonne stultam fecit Deus sapiéntiam hujus mundi? Nam quia in Dei sapiéntia non cognóvit mundus per sapiéntiam Deum: plácuít Deo per

Brethren, Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not in wisdom of speech, lest the Cross of Christ should be made void. For the word of the Cross, to them indeed that perish, is foolishness: but to them that are saved, that is, to us, it is the power of God. For it is written: I will destroy the wisdom of the wise, and the prudence of the prudent I will reject. Where is the wise? Where is the scribe? Where is the disputer of this world? Hath not God made foolish the wisdom of this world? For seeing that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of our preaching to save them that believe.

stultitiam prædicationis salvos facere credentes. Quoniam et Judæi signa petunt, et Græci sapientiam quaerunt: nos autem prædicamus Christum crucifixum: Judæis quidem scandalum, gentibus autem stultitiam, ipsis autem vocatis Judæis atque Græcis, Christum Dei virtutem et Dei sapientiam: quia quod stultum est Dei, sapientius est hominibus: et quod infirmum est Dei, fortius est hominibus.

II Corinthians 5: 15

ALLELUIA, alleluia. V. Pro omnibus mortuus est Christus: ut, et qui vivunt jam non sibi vivant sed ei, qui pro ipsis mortuus est, et resurrexit. Alleluia.

Romans 8. 17

Alleluia. Si filii, et heredes: heredes quidem Dei, coheredes autem Christi: si tamen compatiuntur, ut et conglorificemur. Alleluia.

Luke 10: 1-9

IN illo tempore: Designavit Dominus et alios septuaginta duos: et misit illos binos ante faciem suam in omnem civitatem et locum, quo erat ipse venturus. Et dicebat illis: Messis quidem multa, operarii autem pauci. Rogate ergo Dominum messis ut mittat operarios in messem suam. Ite: ecce ego mitto vos sicut agnos, inter lupos. Nolite portare sacculum, neque peram, neque calceamenta, et neminem per viam salutaveritis. In quamcumque domum intraveritis, primum dicitis: Pax huic domui; et si ibi fuerit filius pacis, requiescet super illum pax vestra: sin autem, ad vos revertetur. In eadem autem domo manete edentes, et bibentes quae apud illos sunt: dignus est enim operarius mercede sua. Nolite transire de domo in domum. Et in quamcumque civitatem intraveritis, et susceperint vos, manducate quae apponuntur vobis: et curate infirmos, qui in illa sunt, et dicitis illis: Appropinquavit in vos regnum Dei.

For both the Jews require signs, and the Greeks seek after wisdom: But we preach Christ crucified, unto the Jews indeed a stumbling-block, and unto the Gentiles foolishness; but unto them that are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God. For the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. Christ died for all; that they also who live may not now live to themselves, but to Him who died for them, and rose again. Alleluia.

ALLELUIA

Alleluia. And if sons, heirs also: heirs indeed of God, and joint heirs with Christ; yet so if we suffer with Him, that we may be also glorified with Him. Alleluia.

GOSPEL

At that time, The Lord appointed also other seventy-two; and He sent them two and two before His face into every city and place whither He Himself was to come. And He said to them: The harvest indeed is great, but the labourers are few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that He send labourers into His harvest. Go, behold I send you as lambs among wolves. Carry neither purse, nor scrip, nor shoes; and salute no man by the way. Into whatsoever house you enter, first say, Peace be to this house: and if the son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall return to you. And in the same house remain, eating and drinking such things as they have: for the labourer is worthy of his hire. Remove not from house to house. And into what city soever you enter, and they receive you, eat such things as are set before you; and heal the sick that are therein; and say to them, The kingdom of God is come nigh unto you.

Ephesians 5. 2

AMBULATE in dilectione, sicut et Christus dilexit nos, et tradidit semetipsum pro nobis oblationem, et hostiam Deo in odorem suavitatis. Alleluia.

CÆLESTEM nobis, Domine, præbeant mysteria hæc passionis et mortis tuæ fervorem: quo sanctus Paulus, ea offerendo, corpus suum hostiam viventem, sanctam, tibi que placentem exhibuit: Qui vivis et regnas.

PREFACE OF EASTER

VERE dignum et justum est, æquum et salutare: Te quidem, Domine, omni tempore, sed in hoc potissimum gloriosius prædicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

I Peter 4: 13

COMMUNICANTES Christi passionibus gaudete, ut in revelatione, gloriæ, ejus gaudeatis exultantes. Alleluia.

SUMPSIMUS, Domine, divinum sacramentum, immensæ caritatis tuæ memoriale perpetuum: tribue, quaesumus; ut sancti Pauli meritis, et imitatione, aquam de fontibus tuis hauriamus in vitam æternam salientem, et tuam sacratissimam passionem cordibus nostris impressam moribus et vita teneamus: Qui vivis et regnas.

OFFERTORY

Walk in love, as Christ also hath loved us, and hath delivered Himself for us, an oblation and a sacrifice to God, for an odour of sweetness. Alleluia.

SECRET

May these mysteries of Thy passion and death, O Lord, obtain for us that heavenly fervour by which St. Paul, when he offered the same, presented his own body as a living sacrifice, holy and pleasing unto Thee. Who livest and reignest.

It is truly meet and just, right and availing unto salvation that at all times, but more especially at this season, we should extol Thy glory, O Lord, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb that hath taken away the sins of the world: Who by dying hath overcome our death, and by rising again hath restored our life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the heavenly hosts, we sing a hymn to Thy glory, saying without ceasing:

COMMUNION

If you partake of the sufferings of Christ, rejoice, that when His glory shall be revealed, you may also be glad with exceeding joy. Alleluia.

POSTCOMMUNION

We have received, O Lord, Thy divine sacrament, the perpetual memorial of Thine infinite love; grant, we beseech Thee, that, by the merits of St. Paul and by imitating him, we may draw from Thy fountains the water that gusheth out unto life eternal, and may by our life and actions bear Thy sacred passion deep graven upon our hearts. Who livest and reignest.